

Bản quy định tạm thời về vấn đề phân biệt một số chi phí trong kế hoạch thu chi tài vụ của xí nghiệp quốc doanh năm 1957 phải là một trong những văn bản để chỉ đạo việc lập và chấp hành kế hoạch kinh tế quốc dân, kế hoạch thu chi tài vụ của xí nghiệp và dự toán Nhà nước năm 1957. Vì vậy Ủy ban kế hoạch Nhà nước, Bộ Tài chính, các Bộ chủ quản xí nghiệp cần nghiên cứu kỹ và hướng dẫn các đơn vị thuộc ngành mình chấp hành cho đúng.

Hà-nội, ngày 4 tháng 4 năm 1957

Thủ tướng Chính phủ
PHẠM-VĂN-ĐỒNG

THẺ LỆ TẠM THỜI số 132-TTg ngày 4-4-1957 về nộp tiền lợi nhuận và tiền khấu hao của các xí nghiệp quốc doanh.

Điều 1. — Nay quy định thẻ lệ tạm thời này, nhằm mục đích đẩy mạnh việc thi hành chế độ hạch toán kinh tế của xí nghiệp quốc doanh, nộp lợi nhuận và tiền khấu hao cho Nhà nước được đúng hạn để đảm bảo Nhà nước kịp thời cấp vốn kiến thiết.

Điều 2. — Đối với số lợi nhuận và tiền khấu hao của xí nghiệp quốc doanh thì xí nghiệp được phép giữ lại phần dùng để bù vào số lỗ, phần trích lập quỹ tiền thưởng xí nghiệp và phần khấu hao để sửa chữa lớn; số lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản còn lại của xí nghiệp phải *nộp đủ, và đúng hạn* cho kho bạc Nhà nước theo quy định của thẻ lệ này.

Điều 3. — Lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản của các xí nghiệp quốc doanh phải do các đơn vị nộp nộp vào kho bạc.

Các đơn vị nộp quy định như sau:

- 1) Đối với xí nghiệp thuộc Bộ Công nghiệp, đơn vị nộp là xí nghiệp cơ sở.
- 2) Đối với xí nghiệp thuộc Bộ Nông lâm, Bộ Thủy lợi Kiến trúc, Bộ Giao thông Bưu điện, Bộ Thương nghiệp..., đơn vị nộp là các cơ quan chủ quản xí nghiệp và các Tổng Công ty chuyên nghiệp. Đơn vị nộp có thể nộp tập trung vào kho bạc, cũng có thể ủy nhiệm xí nghiệp cơ sở nộp tại kho bạc ở địa phương. Cách thức nộp cụ thể này do Bộ chủ quản xí nghiệp cùng với Bộ Tài chính ấn định.
- 3) Đối với những bộ máy thuộc ngân hàng quốc gia, đơn vị nộp là Tổng hàng.

Điều 4. — Trước 20 ngày bắt đầu vào mỗi quý, các Bộ chủ quản xí nghiệp phải căn cứ vào kế hoạch thu chi tài vụ hàng năm đã được Nhà nước duyệt y, mà lập 3 bản kế hoạch nộp lợi nhuận và

khấu hao cơ bản của quý đó có chia ra từng tháng gửi tới Bộ Tài chính. Trước 5 ngày bắt đầu vào mỗi quý, Bộ Tài chính sẽ phải xét duyệt xong và gửi trả một bản cho Bộ chủ quản xí nghiệp để thông tri cho các đơn vị nộp nộp được đúng hạn, gửi một bản cho kho bạc trung ương để thông tri cho các kho bạc ở địa phương có đơn vị nộp thu được đúng hạn, còn một bản giữ lại ở Bộ Tài chính để theo dõi.

Các Bộ chủ quản xí nghiệp quy định thời gian và trình tự làm bản kế hoạch nộp lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản từng quý có chia ra từng tháng cho các đơn vị nộp hoặc các xí nghiệp cơ sở được ủy nhiệm nộp thuộc Bộ mình.

Điều 5. — Các đơn vị nộp phải nộp kho bạc theo số lợi nhuận kế hoạch và tiền khấu hao cơ bản phải nộp hàng tháng và đúng hạn. Kỳ hạn nộp của mỗi lần và tỷ lệ nộp của mỗi lần trong tháng của đơn vị nộp quy định như sau:

1) Các đơn vị nộp thuộc Bộ Công nghiệp và Ngân hàng quốc gia mỗi tháng phải nộp làm hai lần, lần thứ nhất nộp từ 30 đến 40% trước ngày 17 tháng đó, lần thứ hai nộp từ 60 đến 70% trước ngày 2 tháng sau.

Nhà máy điện quốc doanh hàng tháng có thể nộp làm một lần trong thời gian 5 ngày sau khi thu tiền điện.

2) Các đơn vị nộp thuộc Bộ Nông lâm, Bộ Kiến trúc Thủy lợi, Bộ Giao thông Bưu điện, Bộ Thương nghiệp mỗi tháng phải nộp làm hai lần, lần thứ nhất nộp từ 30 đến 40% trước ngày 20 tháng đó, lần thứ hai nộp từ 60 đến 70% trước ngày 2 tháng sau.

Các Bộ chủ quản xí nghiệp sẽ quy định thời hạn nộp của xí nghiệp cơ sở thuộc đơn vị nộp kể trên.

3) Số tiền lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản mà các đơn vị kiến thiết thuộc các Bộ chủ quản xí nghiệp nộp hàng tháng sẽ do đơn vị nộp, nộp trước ngày cuối cùng của tháng đó.

Điều 6. — Bộ Tài chính và Bộ chủ quản xí nghiệp khi xét tình hình hoàn thành kế hoạch nộp tiền lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản của đơn vị nộp và xí nghiệp cơ sở được ủy nhiệm nộp, thì lấy con số thực tế đã nộp cho kho bạc Nhà nước trong thời hạn quy định làm căn cứ. Nộp cho kho bạc ở địa phương cũng coi là đã nộp vào kho bạc Nhà nước.

Điều 7. — Khi nộp tiền, đơn vị nộp hoặc xí nghiệp cơ sở được ủy nhiệm nộp phải làm giấy nộp tiền có 4 mảnh do Bộ Tài chính quy định gửi cho kho bạc chịu trách nhiệm thu tiền:

— Một mảnh kho bạc thu tiền giữ lại để theo dõi;

— Một mảnh trả cho đơn vị nộp hoặc cho xí nghiệp cơ sở được ủy nhiệm nộp chuyển cho đơn vị đã ủy thác để làm chứng từ ghi sổ;

— Một mảnh gửi cho Bộ chủ quản xí nghiệp làm căn cứ để kiểm tra;

— Một mảnh gửi cho Bộ Tài chính để làm chứng từ kết toán và thanh toán.

Điều 8. — Các Bộ chủ quản xí nghiệp phải căn cứ vào quy định của « thể lệ làm và gửi báo cáo quyết toán của các xí nghiệp quốc doanh » để làm báo cáo kết toán tổng hợp hàng quý và báo cáo quyết toán tổng hợp hàng năm, kèm theo bảng chi tiết về nộp lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản gửi cho Bộ Tài chính theo đúng kỳ hạn. Kết toán hàng quý và thanh toán hàng năm do Bộ Tài chính phải cùng Bộ chủ quản xí nghiệp làm theo quy định trong điều 9 và 10 của bản thể lệ này.

Điều 9. — Kết toán từng quý phải làm theo quy định sau đây:

1) Sau khi đã hoàn thành kế hoạch về tổng trị giá sản xuất, về lợi nhuận và nộp lợi nhuận đã được cấp trên duyệt y trong kỳ kết toán, các xí nghiệp cơ sở có thể căn cứ theo quy định của « thể lệ tạm thời trích lập và sử dụng quỹ tiền thưởng xí nghiệp của xí nghiệp quốc doanh » để trích trước quỹ tiền thưởng xí nghiệp được trích trong kỳ kết toán.

2) Tổng số lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản thực tế đã hoàn thành trong kỳ kết toán, sau khi đã bù vào số lỗ kế hoạch của đơn vị bị lỗ theo kế hoạch đã được Nhà nước duyệt y và đã tạm trích lập quỹ tiền thưởng xí nghiệp của xí nghiệp cơ sở; còn lại là số lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản thực tế *phải nộp* trong kỳ kết toán. Nếu số *phải nộp* đó nhiều hơn số thực tế *đã nộp* vào kho bạc trong kỳ kết toán, thì Bộ chủ quản xí nghiệp phải nộp thêm số tiền chưa nộp vào kho bạc trong hạn 10 ngày sau khi nhận được thông tri của Bộ Tài chính. Nếu số lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản thực tế *phải nộp* trong kỳ kết toán ít hơn số thực tế *đã nộp* vào kho bạc trong kỳ kết toán, thì số tiền *đã nộp* thừa được chuyển làm số *phải nộp* của kỳ sau.

Điều 10. — Thanh toán cả năm phải làm theo quy định sau đây:

1) Sau khi đã hoàn thành kế hoạch về tổng trị giá sản xuất, về lợi nhuận và nộp lợi nhuận đã được Nhà nước duyệt y trong kỳ thanh toán, các xí nghiệp cơ sở sẽ căn cứ vào lợi nhuận thực tế ghi trong báo cáo quyết toán hàng năm và theo quy định của « thể lệ tạm thời trích lập và sử dụng quỹ tiền thưởng xí nghiệp của xí nghiệp quốc doanh » để trích toàn bộ tiền thưởng xí nghiệp được trích trong kỳ thanh toán.

2) Tổng số lợi nhuận thực tế hoàn thành trong kỳ thanh toán, sau khi đã bù vào số lỗ thực tế đã được Nhà nước duyệt y và đã trích ra toàn bộ số tiền thưởng xí nghiệp của xí nghiệp cơ sở, còn lại là số lợi nhuận thực tế *phải nộp* trong kỳ thanh toán. Số kế hoạch nộp lợi nhuận cả năm đã được Nhà nước duyệt y là tổng số lợi nhuận kế hoạch trừ số lỗ kế hoạch và số trích lập quỹ tiền thưởng xí nghiệp theo kế hoạch. Nếu số lợi nhuận thực tế *phải nộp* cả năm nhiều hơn số kế hoạch nộp lợi nhuận cả năm thì đối với phần vượt mức, Bộ chủ quản xí nghiệp có thể được trích dùng theo tỷ lệ nhất định.

Thể lệ về tỷ lệ trích lập và sử dụng lợi nhuận vượt kế hoạch của các Bộ chủ quản xí nghiệp sẽ do Bộ Tài chính quy định theo tình hình cụ thể của từng năm một.

3) Tổng số lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản thực tế đã hoàn thành trong kỳ thanh toán, sau khi đã bù vào số lỗ thực tế đã được Nhà nước duyệt y và trích ra toàn bộ số tiền thưởng xí nghiệp của xí nghiệp cơ sở, nếu số thực tế *phải nộp* vượt quá số thực tế *đã nộp* vào kho bạc, thì Bộ chủ quản xí nghiệp phải nộp thêm phần chưa nộp vào kho bạc trong hạn 10 ngày sau khi nhận được thông tri của Bộ Tài chính. Nếu số lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản thực tế *phải nộp* trong kỳ thanh toán ít hơn số thực tế *đã nộp* vào kho bạc trong kỳ thanh toán thì số tiền *đã nộp* thừa được chuyển làm số *phải nộp* của kỳ sau. Nếu Bộ chủ quản xí nghiệp yêu cầu hoàn lại số *đã nộp* thừa thì có thể trả lại.

Điều 11. — Đơn vị nộp hoặc xí nghiệp cơ sở được ủy nhiệm nộp có trách nhiệm nộp lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản đúng kế hoạch và đúng kỳ hạn.

Đơn vị nộp hoặc xí nghiệp cơ sở được ủy nhiệm nộp, khi không đủ khả năng nộp đủ và đúng hạn số lợi nhuận kế hoạch và tiền khấu hao cơ bản *phải nộp*, vì có sự thay đổi về kế hoạch sản xuất, kế hoạch tiêu thụ... thì có thể báo cáo gửi lên trên theo từng cấp một; và sau khi được Bộ Tài chính đồng ý, sẽ được hoãn kỳ nộp tiền hoặc tinh và nộp theo con số thực tế.

Đơn vị nộp hoặc xí nghiệp cơ sở được ủy nhiệm nộp, nếu đã thực hiện được lợi nhuận kế hoạch và tiền khấu hao cơ bản *phải nộp* vào kho bạc trong kỳ hạn quy định, mà quá hạn không nộp, thì Bộ Tài chính có thể báo cho ngân hàng quốc gia hoặc ngân hàng cấp phát kiến thiết cơ bản để chuyển số tiền gửi trong tài khoản của các đơn vị đó thành số *phải nộp*; sau khi chuyển rồi mà còn thiếu thì đơn vị nộp *phải nộp* thêm cho đủ. Trường hợp đơn vị cố ý không thi hành đúng thể lệ này

làm ảnh hưởng đến kế hoạch tài chính chung, Bộ Tài chính cần báo cho Bộ chủ quản xí nghiệp hay Thủ tướng phủ để truy cứu trách nhiệm.

Điều 12. — Các khoản thu về bán tài sản cố định và những thứ khác về kiến thiết cơ bản, số vốn lưu động thừa của các xí nghiệp quốc doanh đều nộp vào kho bạc theo quy định của thể lệ này.

Điều 13. — Các Bộ chủ quản xí nghiệp có trách nhiệm đôn đốc các đơn vị nộp và các xí nghiệp cơ sở được ủy nhiệm nộp hoàn thành kế hoạch nộp lợi nhuận và tiền khấu hao cơ bản đúng hạn.

Bộ Tài chính phải giám đốc việc nộp tiền của các đơn vị cho đủ và đúng hạn, và phải kịp thời báo cáo tình hình nộp tiền của các Bộ chủ quản xí nghiệp lên Thủ tướng phủ.

Điều 14. — Bộ Tài chính, các Bộ chủ quản xí nghiệp chịu trách nhiệm thi hành thể lệ này.

Đối với các xí nghiệp quốc doanh do địa phương quản lý, thì Ủy ban Hành chính tỉnh, thành phố, Khu tự trị sẽ căn cứ vào thể lệ này để quy định cụ thể việc nộp tiền lợi nhuận và tiền khấu hao cho sát tình hình, báo cáo với Bộ Tài chính để duyệt y rồi thi hành.

Hà-nội, ngày 4 tháng 4 năm 1957

Thủ tướng Chính phủ

PHẠM-VĂN-ĐỒNG

THẺ LỆ TẠM THỜI số 133-TTg ngày 4-4-1957 về việc trích lập và sử dụng quỹ tiền thưởng xí nghiệp ở các xí nghiệp quốc doanh.

Điều 1. — Thẻ lệ này quy định việc trích lập quỹ tiền thưởng xí nghiệp ở các xí nghiệp quốc doanh nhằm mục đích thực hiện chế độ hạch toán kinh tế, phát huy tinh thần tích cực và sáng tạo của các xí nghiệp trong việc sản xuất và quản lý kinh doanh, đồng thời dần dần cải thiện điều kiện làm việc và đời sống của công nhân trên cơ sở nâng cao năng suất lao động và hạ giá thành.

Điều 2. — Đơn vị xí nghiệp quốc doanh cơ sở đã bước đầu thực hiện chế độ hạch toán kinh tế là đã sơ bộ xác định vốn cố định và vốn lưu động, đã có kế toán riêng và có kế hoạch sản xuất và kế hoạch thu chi tài vụ hợp lý. Đơn vị xí nghiệp quốc doanh cơ sở đã bước đầu thực hiện chế độ hạch toán kinh tế sau khi hoàn thành kế hoạch sản xuất, kế hoạch lợi nhuận và kế hoạch nộp lợi nhuận, thì được đề nghị trích lập và sử dụng quỹ tiền thưởng xí nghiệp theo quy định của thể lệ này.

a) Các xí nghiệp quốc doanh cơ sở là :

— Nhà máy, hầm mỏ, các đơn vị kiến thiết tự làm thuộc ngành công nghiệp và các xí nghiệp công nghiệp thuộc các ngành khác ;

— Các đội thăm dò thuộc ngành địa chất ;

— Các công ty xây lắp thuộc ngành xây dựng và lắp máy ;

— Nông trường quốc doanh, thuộc ngành nông nghiệp ;

— Tổng cục quản lý đường sắt, các hải cảng, công ty vận tải đường thủy, công ty vận tải ô tô, công ty hàng không dân dụng, tổng cục quản lý bưu điện thuộc ngành giao thông bưu điện ;

— Các công ty chuyên nghiệp thuộc ngành thương nghiệp.

b) Kế hoạch sản xuất của các xí nghiệp quốc doanh cơ sở là :

— Kế hoạch tổng trị giá sản xuất của xí nghiệp công nghiệp ;

— Kế hoạch khối lượng công tác nhận thầu của công ty xây dựng và lắp máy ;

— Kế hoạch tổng sản lượng của nông trường quốc doanh ;

— Kế hoạch vận tải tấn/cây số hoặc kế hoạch thu nhập về nghiệp vụ của ngành giao thông bưu điện ;

— Kế hoạch cung cấp nước hoặc kế hoạch vận chuyển hành khách tính bằng người/lần của xí nghiệp công dụng ;

— Kế hoạch khối lượng công tác của đơn vị kiến thiết tự làm, của đơn vị thăm dò địa chất v.v...

c) Kế hoạch lợi nhuận của xí nghiệp quốc doanh cơ sở là kế hoạch lợi nhuận và nộp lợi nhuận trong năm kế hoạch.

Điều 3. — Nguồn trích để lập quỹ tiền thưởng xí nghiệp của xí nghiệp quốc doanh cơ sở là :

1) Trích trong tiền lợi nhuận kế hoạch hàng năm đã được Nhà nước duyệt y, với một tỷ lệ nhất định.

2) Trích trong tiền lợi nhuận vượt mức kế hoạch hàng năm, với một tỷ lệ nhất định.

Đối với các xí nghiệp quốc doanh cơ sở được duyệt y là không có lãi kế hoạch hoặc có lỗ kế hoạch thì số tiền hạ giá thành so sánh giữa giá thành kế hoạch đã được duyệt y của năm kế hoạch với giá thành thực tế năm trước của xí nghiệp đó được coi như *lợi nhuận kế hoạch*. Số tiền giảm đi so sánh giữa số lỗ thực tế với số lỗ kế hoạch của xí nghiệp đó được coi là *lợi nhuận vượt mức kế hoạch*.

Điều 4. — Xí nghiệp quốc doanh cơ sở hoàn thành và hoàn thành vượt mức kế hoạch sản xuất